

شايى و بووگواستنهوه له كوردەواريدا

هەردە وئىل كاكەبى^۱

كاتى قەبووئکردن: ۲۰۲۰/۰۹/۰۲

كاتى وەرگرتن: ۲۰۲۰/۰۷/۱۰

كورتە

كورد له بواری فولكلور و تیکرای کەلهپووردا زۆر دەولەمەندە، بە رادەیک شایانی شانازیکردنە، بۆیە کۆکردنەوهیان و پاراستیان ئەرکی سەرشانی هەر هەموو رەوشەنبیرانی دلسۆزە. وەك موزیک، گۆرانی، پەندی پیشینیان، ئیدیۆم، مەتەل، چیرۆکی بەرئاگردان، داستانه‌شیر، ئەفسانە، پیشەى دەستی وەكو دارتاشی، تەونکاری، حەلاجی، جۆلایی، بیناسازی و هبى تریش. نەرىتى شایى و بووگواستنهوه یە کیکە لەو نەرىتانهى كورد كە وەك تابلۆیکى جوان و قەشەنگ لە باوباییران و داوداییرانهوه وەك میراتی بۆمان ماوتەوه، هەلپەركیبى كوردی زۆر جوان و بینەنگە، شایانی گوتتە دەبینین ژن و پیاو، كور و كچ تیایدا بە دلێکی خاوین و بە شەوقەوه بەشدار دەبن. ئەم نەرىتە زۆر جار دەبیته هۆی درووستبوونی تەبابی و خۆشەویستی و بتەوکردنی تیوان هەموو چین و توێژەکانی ناو کۆمەلگای گەلەكەمان. هەندێك جاریش دەبیته هۆی درووستبوونی خۆشەویستی لە تیوان كۆر و كچێك و لە ئەنجامدا هاوسەرگیریش ساز دەدەن، هەروەها لەم نەرىتە جوانەدا زۆر كەس لە هەموو تیرە و بنەمالەكان و خزم و كەسوكار و هبى تریش بە تەمەنى جیا جیا كۆ دەبنەوه و بە دیداری یەك شاد دەبنەوه و ئاشنایی و خۆشەویستی لەتیوان خۆیان و مندالەکانیاندا پەیدا دەبیته.

کلیل وشە: كورد، كوردستان، فولكلور، شایى، بووگواستنهوه، كەلهپوور.

Traditional wedding ceremony in Kurdish culture

Hardawel Kakae¹

Recive data: 2020/07/10

Accepte data: 2020/09/02

Abstract

Kurdish is very rich in the sphere of culture and folklore and worthy of appreciation and to be proud of. It is the duty of all loyal Kurdish intellectuals to preserve it. The affluent Kurdish culture include diverse genres of music, songs, proverbs, anecdotes, fables, stories, storytelling, legends, handicrafts, knitting, cotton carding, weaving, architecture and others. The tradition of wedding ceremony, which resembles a beautiful portrait, has been inherited from the old generations. Kurdish dancing is very fascinating where men and women boys and girls engage in dancing eagerly with a kind heart. The ceremony sometimes leads to consolidation and formation of relationships among all classes of the society. Moreover, sometimes the occasion leads to love affairs between young men and young ladies, who eventually they get married. This beautiful occasion results in social gathering among relatives and tribesmen from different age ranges; they get to know each other's families and create friendship between their children too.

Keyword: Kurds, Kurdistan, Folklore, Weddings, Wedding ceremonies, Heritage.

1- Writer and Folklorist

پېشەكى

وشەى فۆلكلور لە دوو وشەى ئىنگىلىزى پېك ھاتوۋە، وشەى فۆلك كە بەرانبەر (Volk ى ئالمانى و Folc)) ە لە زمانى ئىنگىلىزى كۆندا (بە ماناى خەلك، خەلكى ئاسايى و عامىيانەى كوۋچە و بازار) و وشەى لور (lor) كە لە ئىنگىلىزى كۆندا بە ماناى (فېربوون، تىگەيشتوۋى و زانىارى) دىت. وشەى فۆلكلور بە كەم جار لە لايەن (ويليام توماس) ى ئەتتىكە ناسەو بە كار ھىنرا. (1995, Georges Robert).

لە راستىدا (فۆلكلور زانستى ئاشنا بوونە بە پەروەردەى نافەرمىى زۆرىنە «لە بەرانبەر پەروەردەى دامەزراوۋە فەرمىيە كانى فېركردن و پەروەردە» لە تىو مىللەتتىكى مەدەنىدا) (ھدايت، ۱۳۸۴). بە گوزارشتىكى تر، فۆلكلور بە (ئەدەبىياتى گشتى خەلك) پېناسە كراوۋە. ئەگەر زانىارى و پاشخانە زەينى و فېرىيە كان، رەفتار و ئاداب و رېپورە سىمى خەلك بە فۆلكلور پېناسە بىكەين، ئەوا وەختىك ئەم زانىارىيە زەينى و فېرىيە دەخرىنە سەر كاغەز و تۆمار دەكرىن، دەبنە بەشېك لە ئەدەبىياتى گشتى. «فۆلكلور» ھەم بە بەشېك لە بابەتە فەرھەنگىيە كان دە گوترىت و ھەم بەو زانستە دە گوترىت كە لىكۆلئىنەو ەم بابەتەنە دە كات. دەربارەى ئەو ەى كە فۆلكلور بەشېكە لە فەرھەنگ و تەواوكەرىتى، ھىچ ناكۆكىيەك لە نىوان بىرمەنداندا نىيە، بەلام دەربارەى ئەو ەى كە فۆلكلور كامە بەش و بابەتى فەرھەنگى لەخۇ دە گرىت، ئەوا بۆچوونى بىرمەندان لەم بارەيەو جىاوازە. لە كىتپى «لغتنامە استاندارد فولكلور، اسطوره شناسى و افسانە» دا بىست و يەك پېناسە بۆ فۆلكلور دانراوۋە. زانايانى كۆمەلناسى، بە تايبەت مرؤفناسە كان، فۆلكلور بە بەشېك لە فەرھەنگى ئەتەو ەى دە زانن و وەك مەبەستىكى ھونەرى و ئەدەبى باسى لى كراوۋە و بە شىو ە شىوازىكى جوانناسانە دراوۋەتە قەلم. ئەم دەستەيە، ئەدەبىياتى نووسراو يان گىرپانەو ە مىللىيە كان وەك ئەفسانە، چىرۇك، پەندى پېشىنان، گۆرانى، ئەفسوون، موەمما و ژانرە كانى ترى ئەدەبىياتى زارەكى بە فۆلكلور دە زانن. ئايىنە كان، جەژنە كان، رېپورە سمە مەزھەبى و غەيرە مەزھەبىيە كان، يارىيە مىللىيە كان، ھونەرە كان، ئىشە دەستىيە كان و بىروباو ەرى خەلكىش بە جىاواز لە فۆلكلور دە زانن و بە بەشېكى ترى فەرھەنگ دا ياندە تىن. «ويليام باسكام» يە كىك لە مرؤفناسە ئەمرىكىيە كان سنوورى فۆلكلور بە «ھونەرى زارەكى» دەستىشان دە كات.

فۆلكلور برىتتە لە داستان، پەندى پېشىنان، سەماى مىللى، گۆرانى و ئاوازى خۆمالى، لاي لايەى داىكان، پزىشكىي خۆمالى، بىروباو ەرى خەلك، چاۋەزار و تالە گرى كە لە كوردىدا ئەم بەشانە لەخۇ دە گرى: بەيت و باو (چىرۇكە شىعريە ھەماسى و دلدارى و كۆمە لايەتتە كان)، پەندى پېشىنان، چىرۇك (حەكايەت و ئەفسانە)، گۆرانى، گالئەوگەپ و مەتەل. نمونەى نووسراوى ئەم داستانانە لە ئەدەبى فارسىدا برىتتە لە

ھەزارویە ک شەو، چیرۆکە کانی سندیاد، ئەمیر ئەرسەلان، حوسەینی کورد شەبستەری و ماسیی عەبیار. لە کوردیشدا مەم و زین، خەج و سیامەند... ھتد. ھەزاران چیرۆک و ئەفسانە و داستانی شینە بە سینە لە گوند و شار و پێدەشتە کانی ئەم زید و نیشتیمانەدا باو بوو کە کەسانیک بە ناوی داستانییژ لە چاخانەکان یان شەوانە لە مالاندا دەیانگێراییەو. چیرۆکە کانی دێو و پەریش بەشیککی گەورە و بەرچاو بوون لە بیروباوەری خەلک و سەرگەرمیی شەوانی درێژی زستان و مایە پەوینەوێ ماندوویی ھاوینان بوون.

ئەدەبیاتی شیعری کوردی کە ستران یان گۆرانیشی پێ دەگوترێ بریتیە لە گۆرانییە ھەماسییەکان، گۆرانییە سۆزدارییەکان وە ک لاوک یان لاوژە، ھەیرانۆک، دوورک، پایزوک سوار و گەلو، گۆرانیی سەما و ھەلپەرکی، گۆرانیی ئیشکردن و کرێکاری، گۆرانیی مەشکەژەنی، لوریکی یان لایلیە دایکان، شیعری مندالان و بەیتەکان. (شمس، ۱۳۹۳: ۱۵۱). بۆ دەستیانکردنی تایبەتمەندی و چۆنیەتی بابەت و بەشە کانی فۆلکلۆر، تەنیا پشت بەو نەبەستین کە تا چ رادەیک دێرین و کۆن، بەلکو بوونی فۆلکلۆر لە ئیستایشدا چۆنیەتی ئەو مان پیشان دەدات. بۆ نمونە: شیعری کە جیی پەسەندی خەلک بیت یان گالته و گەپیک یان تەزیککی سیاسی و کۆمەلایەتی کە لە کاتیکی گونجاو لە گەل بارودۆخی تایبەتی سەردەم و کۆمەلگەدا بە شێوێکی ھونەری خولقاو و بەکار دەھێنرێت، ئەویش فۆلکلۆرە. گرتنگ نیە لە چ میژوویە ک ئەم شیعەر یان ئەم گالتهوگەپە بەم شێوێکی بەکارھێنراو یان پێشینە میژوویی و تایبەتمەندی میلیی ئەم شانە بۆ چ رۆژگارێک دەگەرێنەو.

فۆلکلۆر پەویەندی کە دوو لایەنە بە زانستە مۆیەکان و زانستە کۆمەلایەتیەکانەو ھەبە. لەتیو بەشە جیاوازیە کانی ئەم زانستانەدا، زیاتر پەویەندی بە زمانناسیی کۆمەلایەتی و مۆفناسیی فەرھەنگی یا مۆفناسیی کۆمەلایەتیەو ھەبە - کە لیکۆلینەو لە ریکخراو، سستمەکان، ھونەرەکان، ئاداب و سوننەتەکانی نەتەو زیندوو کانی جیھان دەکات. - وەختیک دەلین فۆلکلۆر بەشیکە لە فەرھەنگ، کەواتە دەچیتە ریزی ئەو بابەتانە کە مۆفناسی لیکۆلینەو یان لەبارەو دەکات. «رەشید یاسمی» مامۆستای زانکۆی تاران، یە کەم کەس بوو زاراوی «فەرھەنگی عامیانه» بەرانبەر بە فۆلکلۆر بەکار ھینا. ناوبراو لە قسەکانی خۆیدا لە مانگی ئیسفەندماھی ۱۳۱۷ی ھەتاویدا، دەربارە چەمکی فۆلکلۆر و ئەو بابەتانە کە ئەم زانستە لیکۆلینەو یان لەبارەو دەکات و دەربارە پێوستیی کۆکردنەو «ئەفسانە، گۆرانی، نەریت، ئاداب و ئەخلاق» دەنووسی: «چینە بالاکان و کەسانی خۆپندەوار لە رۆژوادا، زانیاری و فەرھەنگی چینی لادینی و عوامیان کۆکردۆتەو کە تا ماوێ ک گرتگیان پێ نەدەدرا و لە کۆی ئەمانەدا، زانستیککی تازە ھاتە گۆرێ

كە يىنى دە گوتريت فۆلكلور، واتە فەرھەنگى عامىيەنە. ئەم مانايەش وەرگىرپانى دوو وشەي ئىنگىلىزىيە (فۆلك و لۇر) كە لە سالى ۱۸۴۶ز و دروست ۹۰ سال لەمەوبەر (۱۳۹ سال لەمەوبەر) ئەم زانستە بنياد نراوه. محمد عەلى فرورغى لە گوتاريكدا بە ناوئىشانى «مرؤفناسى چىيە؟» (ماھنامە آموزش و پرورش آذر ماھ ۱۳۱۷) فۆلكلور پىناسە دە كات و دەنووسى: يە كىك لە پرسە زۆر شىرىنە كانى رەچە لە كناسى، شتىكە كە ناومان ناوہ كۆمەلناسى و بە زمانە ئەوروپايە كە يىنى دەوترى فۆلكلور، واتە زانبارى عامىيەنەي خەلك يان مەعلولواتىك كە لە تىو عەوامدا باوہ.

ئەدەبىياتى زارە كىي كوردى گرنگترين و تەوهرىترين سەرچاوە يە بۆ زىندووكردەنەوہى مېژووى كۆنى ناوچە كوردنشىنە كان. ئەم ئەدەبىياتە چ شىعر بى يان پەخشان، ئاوينەي پىشاندەرى فەرھەنگ، مەدەنىيەت، مېژوو، بىروباوهر، جىھانىنى و تەواوى پرسە كانى ژيانى مرؤفى كوردە لە كۆندا. (شمس، ۱۳۹۳: ۱۵) ئەدەبىياتى كورد، ھاوشىوہى ئەدەبىياتى مىللە تانى تر، بە تايەت ئەدەبىي كلاسىكى رۆژاوا، لە بەشگەلى وەك ئەفسانە، داستان و بەيت پىك ھاوہ. (مستەفا رەسوول، ۱۳۷۹: ۱۵). لەم گوتارەدا ھەول دراوہ داوونەرىتى ھاوسەرگىرى و بووكگواستەوہ لە كۆمەلگەي كوردیدا باس بكرى. دكتور ئىسماعىل شەمس، قۇناغە كانى ھاوسەرگىرى لە خوازىنىيەوہ تا بووكگواستەوہ بەم شىوہ يە باس دە كات: رامالى. ھوجبى. دەست ماچكردن. ديارى. گرىبەستى ھاوسەرى. زەماوہند و بووكگواستەوہ كە شەوېك پىشتر خەنەبەندان دە كرىت. دىدەنى يان دەرپەردانە يان باركى. (شمس، ۱۳۹۳: ۱۱۱).

ناوہرۆك

شايبى و بووكگواستەوہ بەو نەرىت و رپورەسمانە دە گوتريت كە لە ئاھەنگى زەماوہند و رۆژى گوزانەوہى بووك لە مالى باوكىيەوہ بۆ مالى زاوا، ئەنجام دەدرين. ئەم رپورەسمە لە دەفەرى گەرمياندا لە باشوورى كوردستان تارادەيەكى زۆر لە گەل رپورەسمى شايبە كانى دەفەرە كانى دىكەي كوردستاندا يەك دە گرىتەوہ گەرچى ھەندى سىماي تايەتى و مۆركى ناوچە كەشى پىوہ ديارە كە دەتوانى وەكو خەسلەتتىكى كوردى ناوچە كە باس بكرىت. بۆ ئەوہى زياتر ئاشناي ئەم راستىيانە بىن پىويستە باسى جۆرە كانى ژنگواستەوہ لە دەفەرە كەدا بگەين بۆ ئەوہى ھەموو لايەنە ئاشكرا و ئاشكراكانى بىخەينە بەرچاوا.

پىش بووكھىنان بە چەند رۆژنىك مالى زاوا بانگھىشتى دراوسى و خزم و كەس و كار و دانىشتوانى ئاوايە كەيان و ئەو گوندانەي كە لە نزيكى دىكەيان دە كرد، بۆ ئەم مەبەستە چەند كەسىكيان تەرخان دە كرد، ئەوانىش دە چوون مال بەمال پىيان دە گوتن. ئاشنا و دۆست و برادەرى گيانى بە گيانى ھەموو داوہت دە كرانە

سه‌ر شای. هه‌ر هه‌موو ئاماده‌بووان پۆشاکێ خاوی‌ن و نوێی کوردییان ده‌پۆشی و به‌ره‌و شایه‌که ده‌چوون. خاوه‌ن شاییش به‌هاتتی ئه‌و خه‌لکه‌ سه‌ربه‌رز و خۆی به‌به‌ختیار ده‌زانی و به‌گه‌رمیه‌وه پێشوازی لێ ده‌کرد. شوێن و جیگا بۆ دانێشتن و هه‌له‌په‌رکێ و نان خواردن ئاماده‌ ده‌کرا، یا په‌شمالیان هه‌له‌دا. پێش ئه‌وه‌ی ده‌ست به‌هه‌له‌په‌رکێ بکری‌ت ده‌هۆل و زورپناکه‌یان ده‌برده‌ به‌ر ده‌رگای ئه‌و ماله‌ی که‌ مردوو‌یان مردوووه و سالیکی به‌سه‌ردا تێپه‌ر نه‌بووه، له‌وێ به‌ ده‌هۆل و زورپناوه‌ تاوێ ئاوازی (چه‌مه‌ری)یان پێشکەش ده‌کرد، که‌ ئاوازیکی کوردی چه‌زین و خه‌ماوییه، خاوه‌ن مردوووه‌ که‌ش مۆله‌تی ده‌دانی تا شای بگێرن. ئه‌مه‌ بۆ رێزلیتان بوو له‌ مردوووه‌ که‌و که‌ سوکاری.

له‌ولایشه‌ که‌ بۆ نانخواردنی ئه‌و خه‌لکه‌ چه‌ن سه‌ره‌ ئاژه‌لیکیان سه‌رده‌بری، پیاو به‌جیا نانی ده‌خوارد ژنیش به‌جیا، خزم و که‌سوکاری خاوه‌ن زه‌ماوه‌ند و خه‌لکی ئاوایه‌ که‌ پیاو و ژن بۆ ئیشکردن ده‌ست و بازوویان لێ هه‌له‌ده‌کرد و مه‌ردانه‌ یارمه‌تی خاوه‌ن شایان ده‌دا، دلسۆزانه‌ خزمه‌تی ئه‌و میوانه‌کانیان ده‌کرد، ته‌نانه‌ت کاو ئالیکیشیان بۆ ولاخی میوانه‌کان دا‌بین ده‌کرد، به‌لام له‌ ئه‌مه‌رۆدا ئه‌رکی که‌مه‌تره‌ و شاییش له‌ یانه‌کان به‌ تێپی مۆسیقاوه‌ ده‌گێرن و ماوه‌ که‌شی ته‌نیا له‌ چه‌ند ساتیک زیاتر تیناپه‌رپیت، خواردنیشیان پارچه‌یه‌ک کینک، یا بریتیه‌ له‌ سه‌موونیک و چه‌ند له‌ ته‌ گۆشت و په‌تاته‌ و ته‌ماته‌ که‌ پێی ده‌لین (له‌فه) له‌ گه‌ل سارده‌مه‌نیه‌ کدا.

هه‌روه‌ها له‌ ناوه‌راستی ئه‌و شوێنه‌ی که‌ بۆ هه‌له‌په‌رکێ ته‌رخان کرابوو (کووره‌یه‌کی به‌رزیا‌ن به‌ ئه‌ندازه‌ی بالا‌زه‌لامیک له‌ قور و خشتی کال دروست ده‌کرد) که‌ له‌ هه‌ندێ شوێندا پێی ده‌لین (فه‌نه‌ر)، به‌ شه‌وان تیا‌یدا ئاگریان ده‌کرده‌وه‌ تا رووناکی بیه‌خشیت به‌وانه‌ی هه‌له‌په‌رپه‌رین، چونکه‌ جاران تا ساله‌کانی په‌نجای سه‌ده‌ی رابردوو له‌ هه‌موو ئاوابی و لادیکاندا کاره‌با نه‌بوو، به‌لام له‌ پاشاندا ئه‌و فه‌نه‌ره‌ باوی نه‌ماو چرای (لۆکس) جیگای گرت‌ه‌وه‌، ئه‌وانه‌ی له‌و زه‌ماوه‌نده‌دا خزمه‌تیا‌ن ده‌کرد هه‌رکه‌ پیاوه‌تی و چاکه‌ی خۆی هیناوه‌ ته‌ جی، جاری وا بووه‌ ماله‌ ده‌وله‌مه‌ند و خواپیداوه‌کان سێ رۆژ و سێ شه‌و یا چه‌وت رۆژ و چه‌وت شه‌و پێش بووگواستنه‌وه‌ زه‌ماوه‌ندیان به‌ ده‌هۆل و زورپناوه‌ گێراوه‌، پیاو و ژن کوپ و کچ پیکه‌وه‌ ده‌ستیا‌ن ده‌گرت. خۆشترین هه‌له‌په‌رکێی جۆراوجۆریان سازکر ده‌کرد وه‌ کو (هه‌ی به‌لاره‌وه‌، چۆپی، رۆینه‌، سنجانه‌ سنجانه‌، حۆ حۆ له‌یلی، که‌مه‌ره‌ له‌قی، سێپیی، ئامینی و دایکی، شیخانی، ئایشوکی، که‌مه‌ره‌له‌رزین، باره‌کا باره‌کا، هۆ مینا خانم مینا)، جاربه‌جاریش پیاوان به‌جیا و ئافره‌تانی‌ش به‌جیا هه‌له‌په‌رپه‌رین، جاری وایش بووه‌ هه‌ر هه‌موویان پیکه‌وه‌ ده‌ستیا‌ن گرت‌ه‌وه‌ و کردوو‌یا نه‌ به‌ په‌شبه‌له‌ک. هه‌ر جۆره‌ هه‌له‌په‌رکێیه‌ک ئاوازی خۆی هه‌یه‌. جاری واش بووه‌ به‌ دووزه‌له‌ یا شمشال یا به‌ گۆرانی شایان گێراوه‌، دوو که‌س به‌ دوو قۆلی له‌ زه‌ماوه‌نده‌ که‌دا گۆرانیان

گوتوو و ناماده بووانیش شایان گپراوه. پیاوان ههر یه که به چه کی خویانهوه به ده مانچه و تفهنگ نیشانیان پینکاوه، تهقه کردن به سهر یه کتردا قهده خه بوو، یه کیکی شاره زایش دهسته سرنیکی گرتوو به دهسته وه و سهرچۆپی گپراوه، جاروبار ئه وه دهسته سهری بو خوشی راوه شان دووه بو ئه وهی زیاتر جوش و شوق بدا به وانهی ههله پریون، هه ندی جاریش له پیشاندا به زهوقه وه ههله پریوه و هاتوو و چوو و سه مایشی کردوو، سهرچۆپیکیش به وه که سه ده گوتری که وا یه که م که سه له و تا قمه ی که ههله پرن، ئه وه که سه ش که له کوتایی ریزه که وه یه پیی ده لئین (بنه) یان (گاوان)، زور گهنج هه ن بیرای بیر نه ده بوون به بنه، له بهر ئه وهی به شووره بیان زانیوه، بویه هه ندی جار سهرچۆپیکیش به ته وه سه وه به ده نگیکی بهرز به و گاوانهی گوتوو: گاوانیه که یا بنه که بهرنه ده ی ساله که ی گرانی و قاتیبه نانه که کۆکه ره وه.

به زوریش ئه وه که سانه ده بوونه گاوانته وانه بوون له ههله پریکیدا شاره زاییان نه بوو و ده یانویست فیر بن نه مه له دیزه مانه وه هه روا بووه، هه ندی جار ئافره تیش سهرچۆپی کیشاوه به تابه تی ئه وانهی که خزمی زاواکه بوون، بویه گۆینده یه کی کور له م شیعره فۆلکلۆریانه دا داوا له ئه وینداره که ی ده کا برواته شاییه وه و بییت به سهرچۆپیکیش:

ئه ره ی بالابه رز تو پرچی ده رویش ته شیه که ت دانئ چۆپیه که ت بکیش

* * *

له گه ل تو مه سهرچۆپیکیش ورده ورده قاچ پینه پیش

* * *

شایه ریکی کچیش ده لیت: کاکی سهرچۆپی بهرکه به م لاوه

یان: ههله پریکی چۆپی ئه دا له ده ماخ ده رته کا له دل ئیش و ناخ و داخ
هه ندی جار زورناژهن، یا دووزه له ژهن، یا شمخالژهن ده چوو پیش گۆرانییژیکی میلی که له ریزی شایه که دا بووه و داوا ی گۆرانی لئی ده کرد، ئه ویش له سهر نه زمی شایه که ده ستی پیی ده کرد. ژه نیاره که ش هه ندی ده نگی نامیره که ی هیور ده کرده وه. ئه مه ش نمونه یه که له و گۆرانیا نه:

هه ی به لار و به لار و به لاره وه، تو سهری باوکت وه ره ماله وه

تازه داها تووه هه ی به لاره وه، خال به زنجه وه هه ی به لاره وه

ده لئی میخه که هه ی به لاره وه، به ترونجه وه هه ی به لاره وه

مانگه شه و خۆشه هه ی به لاره وه، گا به باره وه هه ی به لاره وه

یەقە ی کێژ بە دەست هە ی بە لارهوه، هەرزە کارهوه هە ی بە لارهوه
 هە ی بە لار و بە لار و بە لارهوه، تو سەری باوکت وەرە مالهوه
 خۆزگەم بە و رۆژە ی هە ی بە لارهوه، وازیمان ئە کرد هە ی بە لارهوه
 تو دەمت هینا هە ی بە لارهوه، من ماچم ئە کرد هە ی بە لارهوه
 له دوورهوه تیی هە ی بە لارهوه، شیر بە شانەوه هە ی بە لارهوه
 گۆنات ها بە تۆز هە ی بە لارهوه، پەچارانەوه هە ی بە لارهوه.

ئافره تانیش بو زهوق و خوشرکردن و گەرمکردنی ئەو شاییه بە دەنگێکی بەرز و زولال هەلەهەلەیان لێ
 دەدا، ئەو دەنگە خوشرەیان وەکو زەنگ دەزرنگایهوه. ئەو هەموو دەنگە خوشرە نامیتە ی یە کتر دەبوون و
 ناسکترین ئاوازیان لێ پەیدا دەبوو، مرقفی سەرخۆش و حەیران دەکرد، پیاوان پارەیان دەدایە چاوش بو
 شاباشکردنی بووک و زاوا، یا شاباشکردنی ئامادەبووان و دۆست و یاهەر و بنەماله و تیرە و هۆزەکانیان، زاوایش
 یا یەکی له خێزانی خاوەن شاییه که بە شاباشهوه وەلامیان دەدایهوه. زۆر کەس لهو ئاهەنگەدا چاوی بە دۆست
 و نازیز و دلدار ی خۆی دەکەوت و چاو و دلایان بە یەک رۆوناک و گەش دەبووهوه، هەندێ جاریش
 دەرفەتیا ن بو هەلەهەلە کەوت و له شاییه کەدا پیکهوه هەلەهەلە پەڕین، یا دەبوو بە هۆی چاوپرکی و خوشرەویستی له
 تیان کور و کچیکدا. ئەوانه ی که دەهاتن له هەلەهەلە پیکیدا بەشدار دەبوون، ژن له دواوه دەرۆشیتە ریزهوه و
 دەستی دەگرت، پیاوانیش له پیشهوه. مندالانیش له دەورو بهری زەماویندە کەدا کۆ دەبوونهوه و دەستیان بە
 گەمەکردن دەکرد و ئەو شایی و بەزمەیان بەلاوه زۆر خوشر بوو، میرد مندالانیش هەر بو خوشری بە نهینیی
 چمکی کهوای ژنەکانیان له پشتهوه گری دەدا بەتاییهتی بە شهوان، جا هەر کام لهو ژنانه دەستی بەر بدایه
 کهوای ئەوی دیکه ی راده کیشا و ناچار ئەویش له ریز دەردەچوو، هەندێ جار خاوهنی شایی لهو مندالانە
 تووره دەبوون و دووریان دەخستنهوه.

خەنەبەندان

زووتر له کوردەواریدا بو ئارایشکردن دەرمانی سووراو سپیاو و کریم نەبوو، تەنها خەنە و کلی چاوپرەشتن
 هەبوو، خێزانی بووکە که رۆژێک بەر له گۆزێنەوه ی بووک نەریتی خەنەبەندانیان ساز دەدا، دایکی بووک
 جوانترین پۆشاک ی دەپۆشی، ماله بە ماله بەسەر دراوسێکاندا دەسوورایهوه، ژن و دەسته خوشکانی خۆی و
 بووکە که ی بو خەنەبەندانە که بانگهێشت دەکرد. شمشالزەن یا گۆرانیبیژێکی دەنگخۆشیشیان دەهینا تا لهو

ناھەنگەدا بە گۆرانى و ئاواز بەشدارىيان لە گەلدا بکات. لەم نەرىتى خەنەبەندانەدا تەنھا ئافرەت بەشدارى دە کرد، ژنانى شوخ و شەنگ جواترین بەرگى رەنگامەيان لەبەر دە کرد و خشل و متوموروو و گەردەنەى زىر و مېخە کەبەندىيان لە مل و گەردن دە کرد، قۆلى زىوینى پر گۆشتىنیشيان پرە لە بازنگ و گوارەى گۆشيان ھەرە کو مروارى دەدرەوشایەو، پەنجەى شمشالینیشيان پر لە ئەنگوستیلەى جۆراوجۆرى نرخدار دە کرد. خانمى کورد خۆى بە سروشت جوان و خانومانە، سەرەرای ئەمەش لە گەل سروشتى رەنگاوپەنگى کوردستانى نازىدا پېشپرکئ دە کرد، دەویست ھەرە کو دایکە دلسۆزە کەى خۆى پرازیئیتەو، بۆیە حەزى لە جوانى و تەرپۆشى و خان و مانىيە. کاتى لە دەورى بووک کۆ دەبوونەو دەستیان بە چەپلەپرېزان و ھەلھەلە و شایى و سەما دە کرد، شمشالژەن گەرمى دە کرد، گۆرانىيژ کور بى يان ئافرەت بەدەنگى بەرز دەیانچرىکاند، بە ھەقىقەت ھەلپەرکئ و شایە کەشيان پر لە زەردەخەنە و خوڤەویستى بوو، بە ھەلپەرکئى جۆراوجۆرى کوردى نەرىتە کەيان دەپازاندەو.

ئەو رۆژە لە مالى بووکدا دەبوو بە شایى و لۇغائىکى فرە خوڤ، سەرچۆپىکئىش گەرمى دە کرد، گۆرانىيژە کەش لەسەر نەزم و ئاوازی شایە کە گۆرانىيە کى خوڤ دە چرى، بە زۆرىش ئەو ئاواز و گۆرانىيەيان دە گووتەو کە تايبەت بوون بەم نەرىتە. زۆر جاریش بەیت و بالورەشيان دە گوت، جا سۆزى شمشال و خشەى کەواو و رشەى کراسى شەدەلاران و زرەى خشل و ترپەى پىلاوى لەنجەلاران تىکەل بە یە کتر دەبوون و خوڤترىن ئاوازی سروشتى کەللە تەزىن پىک دەھىنا، بەراستى ئەوەى ئەو دیمەنە دلرڤىنە بىنى کۆسکەوتووش بى خەمى دەرەوئیتەو و خوڤى و ئاسوودەى دەبى بە میوانى. لە پاشاندا دەستیان بەر دەدا و بەخوڤى و شادى بەدەم پاز و نیازەو کولچە و شەکراویان نوڤ دە کرد، جاروبارىش بووکە کە ھەر بۆ خوڤى قورنجکئ لە کچەکانى دەوروبەرى دە گرت یا بە مشتوکە لە پشتیانى دەدا یا بە لەپ دەیدا بە تەوقى سەریاندا، ئەمە بە نىبەتى ئەوەى بەختیان ھەستى و بە زوویى شوو بکەن و بگەن بە مراز و ئاواتى خوڤیان. لە دوایدا ژئىکى گورجوگۆل و ئىسکسووک ئەو قاپە خەنەبە کە پىش ئەوسا گىرابووەو بەرە و لای بووکە کەى دەبرد، ژنەکان کە چاویان بە خەنە دە کەوت دەستیان بە چەپلەپرېزان و ھەلھەلەلیدان دە کرد. دەنگى پىرۆزت بى پىرۆزت بى لە ھەموو لایە کەو بەرز دەبووەو، پىشە کى دەست و پى بووکە کە بەجوانى لە خەنە دە گىرا، بەدەمئەمەشەو پىرۆزباى لى دە کرا و چەند قسەبە خوڤىشى بە چپە بى دە گوترا، ئنجا ژناەى خەنە گىر بە نۆرە بەلای دەستى چەپدا دەسووراپەو و یە کە یە کە دەستى ئافرەتەکانى لە خەنە دە گرت، بە کچە ناسکۆلەکان و جوانە بىوہژنەکانىشى دە گوت: لە خوام دەویست نوخشەى لە ئیوہش بکەوئ، ھەندى جار کۆرە کچەکان

یان:

نیسک و نۆک و جاتره بهربووک له بووک چاتره

له دوارپۆزی شاییه کهدا له کاتی نانخواردنی ژهمی نیوه پۆدا سفره یه کی زۆریان راده خست و له سه سینی و ته بهق په پیتا په پیتا گوشت و برنجیان دهینایه سه سفره و دهسته دهسته نانیان بهو هه موو خه لکه ده دا، چایشیان نۆش ده کرد. له پاش نانخواردن بۆ بووک گواستنه وه خۆیان ناماده ده کرد، جا نه گهر بووکه که له ناوایه کی دیکه بوایه هه ندی ده ستوریدیان ده کرد، ماینیکی چاک و ئەمینان بۆ بووک ده پازانده وه، جاری وایش بووه له سه ر پستی ماینه که (که ژاوه) یان بۆ ناماده کردوه، خه لکی به خۆشی و زه وقه وه به سواری ئەسپ و ماین و هیستر و بارگیر ده پۆیشتن بۆ بووک هینان، له رینگا سواره کان په مازی و سوارسوارانی ده کرد و به تفهنگ و ده مانچه یه ش ته قه یان ته قه یان ده کرد و نیشانیان ده پیک، که ده گه یشتنه بهر ده رگای مالی بووک له وی ده یان کرد به هه را، به گۆرانی و چه پله ریزان نه و ناوه یان ده پازانده وه، گۆرانییه که شیان به زۆری به سه ر بووکدا هه لده دا وه کو:

هاتینه وه، هاتینه وه، هه تا نه یه یه ن ناچینه وه

یان:

بووکمان هاورد هاتینه وه، هه تا نه یه یه ن ناچینه وه

یان:

هاتینه وه، هاتینه وه، بووکمان هینا هاتینه وه

ئه مان کورتیی کورته بالا، قه د شلومل، چاو وه ک پیاله

بمکوژه خوینم هه لاله، بووکمان هینا و هاتینه وه...

ئه گهر بووکه که هه ندی له ده رچوون دوا بکه وتایه و به زوویی ده رنه چووبایه نه وا گۆرانیییزان وه کو گله یی ده یانگوت:

هه ده رنایه، هه ده رنایه، قاچمان ته زی بووک ده رنایه

هه ده رنایه، هه ده رنایه، رینگا دووره بووک ده رنایه

جا گۆرانیییزیکی دیکه یه ش کور بووایه یا کچ وه لامی نه وی ده دایه وه و ده یگوت:

بووکی ئیژی نابم سوار، هه تا زاوا نه بی دیار

یه کینکی دیش له ولاره ده یگوت:

هه ده رنایه، هه ده رنایه، زاوا حازر بووک ده رنایه سه د ماشه لالا له م گه رمايه، زاوا حازر بووک ده رنایه. هه ندى جاریش ته گهر ناماده بووان و كه سوکاري بووک و زاواكه خویی بوايهن به گه پ و پیکه نین ده یانگوت:

بووکمان هاورد له (خوپخوپه) له مأل باوکی سکی پره

یان:

بووکمان هاورد له ده شته وه دوو دگانی ها وه ده شته وه هه ندى جار ئاغای گوند نه یه یشتوووه ئه وه بووکه له گونده كه یدا به ئاسانی ده ربکری تا به ناوی سووران ه وه له به رهی زاوا خه لاتى وه رنه گرتیى كه به زوری پاره بووه. كه بووک ده رده هات به چه پله پزان و گورانییه وه ده یانگوت:

هاتینه وه، هاتینه وه، بووکمان هاورد با بچینه وه

دایکی و خوشکه کانیشی به شوینیدا ده ستیان به نوکه نوک و گریان ده کرد و دووعای خیریان بو ده کرد و جامی ناوی روونیشیان به شوینیدا ده پزانند بو ئه وه ی به بی وه ی بگاته جی، بووکه کهش که ئه وانى به چاوی فرمیسکاو ییه وه ده بینى ئه میش ههروه کو ئه وان ده گریا، ئه مه ته نها له بهر ئه وه بوو چونکه ئه وه بووکه به دریزیای ته مهنی له گه ل ئه وه خیزانه دا ژیاوه و ئیتر بو یه کجاری لییان جودا ده بیته وه. ئافره تیک یا میردمندا لیک له خزم و كه سوکاري بووک، به رده رگای لیگرتوون و نه یه یشتوووه بووک بی خه لات ده ربکریت، یا له ریگهی مالى زاوا ئه وه ریگرییه ی لیگراوه، ده سته که وه ته که شی هه ر بوخوی بووه، به زوری ئه وه که سانه به م نه ریته هه ستاون که هه ژار و نه دار بوون، جا به م نه ریته ده وترا (ده رپه ردانه). زورجار له وه کاته ی بووک ده رده کرا باوک و براکانی له مأل نه ده مانه وه تا ئه وه که سانه ی هاتوون بو بووک به ئاره زووی خو یان هه لسوکه وت بکه ن و نه که ونه شه رمه وه، ههروه ها پیشیان سته م بووه ئه وه کچه له پیش چاویاندا له مأل ده ربکریت و بیریت، ته نها برا بچووکه کانی له مأل ده مانه وه. بووک که له هه وشه ده رده کرا میردمندا لان ده یانگوت (هه لچه، لچه، لچه.. بووکى به شم کولچه) بووکیان سواری ئه وه ماینه ده کرد که بوی ته رخان کراوه، ئنجا ده که وته ری، سواری چا که کان له ریگادا به ئه سپ و ماین له پیشی بووکدا مه شق و سواری سواری و په مازی و جو ره ها یاریان ده کرد و به چه کیش نیشانیان ده پیکا. دووزله ژه ن یا شممال ژه ن له وه کاته دا مه قام و ئاوازی سواریان بو ژه نیون، له هه ندى شویندا به م ئاوازه ده لین (ئه سپشا)، خو شی و پیکه نین و زه رده خه نه وه کو شه کر کلۆکلۆ له سه ر لیو و زاریان باریوه و نه یانزانیوه خه م و په ژاره چیه تا بووکیان هیناوه ته بهر ده رگای مالى زاوا، له

رېڭايشدا بە تەنېشت ھەر ئاوايىھە كدا تىپەر بووبن دانىشتوانى ئەو گوندەش ھەر بۇ خۇشى چەند تەقەبە كيان كرددوھ، ئەمانىش بە تەقە كرددن وھلاميانان داوھتەوھ، ئەگەر مندالانىش بەھاتنايە تە سەر رېڭاگان نوڧل و شە كرۇكەيان پېشكەش دە كرددن.

بەلام ئەگەر ھات و مالى بووكەكە لە ھەمان ئاوايىدا بوايە ئەوھ بە دەيان كەس لە پياوو ژن، كور و كچ و مېردمندال بە چەپلە رېزان و دەھۆل و زورنا، يا دووزەلە، يا شىمال بەدەم ھەلھەلە و سەما كرددن و گۆرانى (بووكانە بووكانە بووكى) وھ رېويشتون بۇ بووك، لەبەر دەرگاي مالى بووكدا ئەو خەلكە جەم دەبوون و چاوپروانى دەركردنى بووكيان دە كردد، ئەو دېمەنە دەبووھ رەنگىنترىن تابلوى فۇلكلورى، لەپر بەر بووك و چەند ژىكى قەيرە بووكيان لەمال دەردەھىنا، بووك بە جواترىن خال و پۇشاكى ئالووالاى خۇمالىيەوھ پازانراوھتەوھ، چاويان بە چاكترىن كل و دەرمان رشتوھ، جۆرەھا ملوانكە و گەردەنە و خشل و مېخەك و موروى بەنرخ و مەرجانە سوورەى بووكىيان كرددوھتە گەردن و مليەوھ و لەسەر تەختەى سىنگى مەرپەرىنى بەند كراوھ، باسكە سىپىھە كانى پر بوون لە بازنگى جۆراو جۆر، پەنجە ناسكە كانىشى پر لە ئەنگوستىلەى ناياب و گرانبەھا، پەلكى پىچ پىچ و رەشى بە وئەى دوو رەشمارى بى ئىجازە شۆر بووى سەر جووتە مەمكۆلانى، زولف و ئەگرىجەى خاوى پياوى ژىر و ورياي دەھرى دە كردد، بۇنخۇشترىن عەتر و گولوى نايابى فەرەنگىيان لى داوھ، رۇژى خەنەبەندانىش دەست و پىيان نەخشاندوھ، بووك لە خۇشىدا ھەر بزەى لىوى ھاتوھ و گۇنا خر و پرە كانى جواتر لە سىوى لاسوورە و دەنووكى كەو ئال و سوور ھەلگەراو بوون، دوو تورمەى بووكىنى زەرد و سووريشيان داوھ بەسەردا، بەژن و بالاي بەو بەزم و رەزمەوھ ئەوھندەى تر شىرىنتر و رېك و پىكتەر بووھ، يەككە لە برا بچووكە كانى لە ژىر كەواكەيەوھ پىشى بە پارچە والايەكى رەنگامە بەستوھ و پىيان گوتوھ: يا خوا ئەمە لە نىھەتى ئەوھى كە بىتتە خاوەنى مال و دايكى ھەوت كور، ئەم پىشتىنە شەو زاوا كرددوھتەيەوھ، لە ھەندى شويىدا يەككە لە دەستەخوشكانى كچەكە يا دايكى ئەم پىشتىنەى بۇ بەستوھ بەنيازى ئەوھى ژنەكە بە درىژايى ژيانى زال بىت بەسەر مېردە كەيدا. ژنان بۇ ئەم مەبەستە ئامۇژگاريشيان كرددوھ، بارگەى كەلوپەل و شتومەكى ناومال و مېوژە سوورە و شە كرۇكە يا كولىچە پىچراوھتەوھ و لەسەر پىشى ولاخىكى ئەمىن و خۇشپەوت بەستراوھ، ولاخەكە بە رەشمەى گولەنگدار و زىنى رازاوھى بە نەقش و نىگار و ھەگبەى رېك و پىك بۇ بووك رازىتراوھتەوھ، بەلام بەزورى لە چەند پىخەفېك (نوئىن) بەولواوھ ھىچ شىتىكى دىكەيان بەو بووكە نەداوھ، لەلايەن يەككە لە ئافرەتانى خزمى زاوا ھەندىك پارەى كراوھ تە تىو

گۆزهوی بووکه کهوه ئه مه پیش ئه وهی له مائی باوکیدا ده ربکری ئه نجامی دراوه، ئه و پارهیه بۆ ئه و ئافره تهیه کهوا له مائی زاوادا گۆزهوی بووکه کهی دا که نیوه و ششتوو یه تی.

ئه گهر به ماین بگۆزرایه وه مائی زاوا سی پیاو له که سوکاری خۆیانیا ن ته رخا ن ده کرد، یه کیکیا ن جلّه وی ماینه کهی ده گرت، دووهم ئاو زه نگی ماینه که تا بووکه که نه که ویت، سییه میشیا ن کلکی ماینه کهی به ده سه ته وه بووه نه ک که سیکی ناحه ز ته لیک له کلکی ئه و ماینه هه لکیشی و گریی بدا و بیی به هۆی به ستنی زاوا له شه وی په رده دا.

ئه گهر بووک به بیی بچو وایه نه ده بوو هه نکاوی گه وره بنی، ده بوو ورده ورده به ریگادا به ره و مائی زاوا پروات، خۆیشی وا نه نوینی گوایه ئاره زووی له شوو کردنه، له و کاته دا که بووک ده رده کرا هه ندی کهس یا به ربووک به و نیاز وه مائی زاوا پر له خیر و به ره که ت بی شتیکیان له مائی بووکه که دا دزیوه وه ک (که وچک، پیاله، ژیریاله، قابو قاچاخ، ئاوینه، قوری، سه رین، په رداخ) یا ن هه رشتیکی دیکه که له و ئانه دا ده ستیا ن بکه و تا یه، له ئه نجامدا دراوه ته بووک، ئه ویش بۆ بی ره وه ری لای خۆی پاراستوو یه تی، هه رو هه بوکیان به گۆرانی و سه ما کردن و چه پله پزان گه یاندۆ ته به ر مائی زاوا، هه ندیک جار بووک رازی نه بووه له ماینه که دابه زی تا مائی زاوا خه لاتیا ن نه که ن، ئه وانیه سه ما یا ن ده کرد ئاوینه ی گه وره و تارا ی ره نگامه و که وچکی دا ری نی گه وره (ئه سکۆ) یا ن به ده سه ته وه بووه و رووه و پشت له پیشی بووکه وه رۆیشتون، بۆ ئه وه ی بووکه که خۆی له ئاوینه که دا بی نی ت، زاوا یش له سه ربانه وه له گه ل برا زاوا و چه ند یا وه ری کیدا را وه ستا وه و ته له قامیشکی له له کراوی دریزیا ن دا وه ته ده ستی، له هه ندی شویندا ده سه گۆل به سه ر قامیشه که وه به سترا وه، ئه مه هه ر بۆ خۆشی و زه وق ئه نجام ده درا، چونکه گۆل نیشانه ی ناشتی و خۆشه و یستییه، برا زاوا یش له ده سه سه ری کدا نو قل و چکلیت و شه کرۆکه و میوژ و گوژ و هه ندیک پاره و پوولی ورده ی ئاماده کردووه، هه مووان چا وه پروانی ها تی بووک بوون، کاتی بووک له مائی زاوا نزیک بووه ته وه، برا زاوا ئه و پاره و نو قلانه ی فری دا وه ته سه ر بووکه که، مندال و توال بۆ خۆیا نیا ن کۆ کردوونه ته وه، به گه یشتی بووک بۆ به رده رگا ی ژوو ری بووک و زاوا، کاک ی زاوا ته له قامیشه که ی دا وه به سه ر بووکه نه شمیلانه که ی دا و ده سه ته جی بووه به دوو که ره ته وه؟ چونکه له وه و پیش به کیرد له یه ک دوو لا وه له له کراوه، له هه ندی نا و چه دا زاوا له جیا تی قامیشه که به ورده به رد له بووکه که ی دا وه، ده لین ئه مه بۆ ئه وه ئه نجام درا وه تا ئه و ئافره ته چا و ترس بیت له می رده که ی، له هه ندی شوینی دیکه ی کورده واری دا به گه یشتی بووک بۆ به ر ده رگا ی ژوو ری زاوا یی نا تیکی بتوونی به سه ردا له ت کرا وه و دابه شیا ن کردووه به سه ر خه لکید، یا برنج یا گه نمیا ن به سه ردا رزان دووه بۆ ئه وه ی سه ر به خیر بی و بیی به

خاوەنى مال و مندال، كە بووك دادەنىشت بە خيړايى مندالتيكى كۆرپەى نيرينهيان لە باوەشى دادەنا بەو هيوايەى نۆبەرە كەى كور بيت، زاوا لە پاش خۆراوا كە دەچووە ژوورەو دەبوو لە بووكە كە بخورئ و پيشى بئيتە سەر پييدا بۆ ئەوەى هەر لە يەكەم رۆژەو زال بيط بەسەريا و بەچاكي خزمەتى بكات، بووكيش بەش بەحالى خۆى هەولئ داوہ لە پيش زاوادا بەو نيازەو ئەو كارە بكات.

ئەو كەسەى كە وەكو پيشەنگ جەلەوى ماینە كەى ها بەدەستەو، لەدواى دابەزینی بووك سواری ئەو ماینە بوو و تاوئ چاك لە پيشى جەماوەرە كەدا رەمبازيى و غارغاريتيى كرددوو، ئنجا ئەو ماینەيان بردوو لە ژوورپكي تايەتيدا بەستووہتەو بۆ ئەوەى كەس دەستى پيى نەگات تا كاكي زاوا بووكە كەى دەكا بە ژن، بووكيش لەدواى ئەوەى هەندئ پشوو دەدا تاويك لە دەستى زاوادا هەلدەپەرئ، بۆ ئەوەى خەلكە كە ببينن و بزائن جوانە يانا، لە پاش ئەوەى بووك دەگەيشتە جئ ئيتەر بەرەبەرە خەلكى لە پاش پيرۆزبایى و خواحافيزى كردن شايە كەيان چۆل كرددوو و هەريە كە بۆ مالى خۆى رپئ گرتووہتە بەر، سەر لە ئيوارە لە پاش بەزاوا بوونى زاوا چەند تەقەيە كيان كرددوو، يا زاوا خۆى لە پيشى ئەواندا ئەو تەقەيەى كرددوو، بۆ ئەوەى بە خەلكى بگەيەنن كە زاوا بەزاوا بوو و بووكە كەش روو سوورە، واتە: داوین پيسى نە كرددوو، زاوا كە دەچووہ دەرەوہ يە كەسەر دەچوو دەستى داىك و باوكى يا گەورەى خۆى ماچ دە كردد وەك مام، يا برا گەورە، داىكيشى دەستى كرددۆتە مل و ئەملاوئەولای ماچ كرددوو. زاوا هەرچەندە زووتر بيى بە زاوا پتر بۆى ئازايى و كەلەميردى بوو، لە پاش دەرچوونى زاوا پيخەسوو دەستەجئ چووہتە ژوورەو و هەلەلەى لىنداو و تيو تەوئلي كچە كەى ماچ كرددوو، ئنجا داىك و خوشك و بوور و خزمانى زاوا و ئەو ئافرەتانەى لەوئ مابوونەو رۆيشتون بووكە كەيان ماچ كرددوو و پيرۆزبايشيان لئ كرددوو، لە دوايدا ئەو دەستەسپەرى لەژير بووكدا دانراو بۆ ئەوەى خوئنە كەى برژيتە سەر پيخەسوو بردووئەتى بۆ مالى باوكى بووكە كە و داوئە بە داىكى بە نيشانەى ئەوەى كە كچە كەيان رووسوور بوو، واتە: كچ بوو، ئەمەش سەربەرزىيە كى گەورە بوو بۆ ئەو كچە و كەسوكارە كەى، داىكى بووكە كە ژنانى دراوسئ و خزمانى دەور و بەريانى لە مالى خوئاندا كۆكرددووہتەو و پەرۇى (كچيني) يەكەشى لە پيشياندا داناو و پيشانيانى داوہ ئەوانيش بە پيى توانا پارەيان خستۆتە سەر، ئەو پارەيە دراوہتە پيخەسووہ كە كە لە تەكياندا ئامادەيە بەرامبەر بە هەقى ئەرك و ماندوو بوونە كەى، ئەوانەى بانگهيشت كراونەتە سەرشايى هەركەس بەشەحالى خۆى لە ئازەل و برنج و كەللەشەكر و رۆن و جگەرە و پارە يارمەتى خاوەن شايان داوہ، واتە كەس بەدەست بەتالى نەچووہتە سەر شايى، خاوەن شاييش لە دەستەسپەركدا هەندپك نوقل و شەكرۆكە و ميۆژى داونەتى، بەراستى ئەم نەريتە يارمەتییە كى چاك بوو بۆ

خاوهنی شایی، ههندی جار بهر له گواستنهوهی بووک ئەو دهستهسر و شه کرۆکهیه بهشراوهتهوه، ههروهها ئەوه بهلگهیه که بۆ ههروهوهزی و یهک گرتن و خوشهویستی کۆمهلانی نهتهوه کهمان.

جاران ئافرهتان له یهکهم رۆژدا له پاش بهزاوا بوون کۆمهل کۆمهل به دهسته دیاری و سۆغهوه رۆیشتونهته لای بووک و دیده نیان کردووه، بهو دیارییه وتراوه (سههلهچه کانه). ههروهها خواردنیشیان دروست کردووه و له سهه سینی بۆ زاوا و بووکیان بردووه و پێیان وتوووه (کاسه و سفره)، مائی زاوایش له جیاتی ئەم ریز و ماندوو بوونه چکلێت و کولێچه یا میوهیان خستوووه ته سهه سینییه ک و بۆیان ناردووونه تهوه، یا پارچه قوماشیکیان بۆ ناردوون، دیارییه کان دراونه ته (پێخه سووه) که، بهلام ئیستا له رۆژی ههفتهیدا ئه نجام ده درێ و پێی ده لێن (ههفتانه) هه موویشی بۆ بووک، پێخه سووه ههه هه مان رۆژ به ده سته تالی ده گه رپته وه مائی خۆی و چاویشی له دهستی کهس نییه، نه ریت وهها بووه ههه پیاویکیش له ماوهی ههفتهیه کدا دیدنه بووکی بکر دایه ده بوو خهلاتی بکر دایه که پێیان ده گوت (شهههه شکانه)، له دوا ی ههفتهیه ک دایکی بووک دیاری کرپوه و له گه ل دوو سی ژنی دیکه دا چوو نه ته مائی زاوا و نانی ژمی نیوه رۆیان له وی خواردووه، له پاش چا خواردنه وه بووکه کیهان بردوو ته وه و گهراونه ته وه مائی خۆیان، بهم رۆیشتنه وه ی بووکه که ده لێن (باوه نخوونی) یا (باوه خوون) ههندی جار دایکی بووک نه چوووه، به لکو مائی زاوا به زاوا و ههندی له کهسه نزیکه کانی بووکه کیهان باوه نخوونی کردوو ته وه، له وی پینج شههه رۆژیک ماوه ته وه ئنجا مێرده که ی چوو ته شوینی و هیناویه تیه وه، زۆر جار له و دیده نیه دا یا له پاش مانگیک مائی باوکی خهلاتی کچه کیهان کردوووه، دیارییه کهش بریتی بووه له گویره که یه کی می یا مه ریک یا زیاتر، بووکه که بهم دیارییه زۆر دلخۆش و به خته وهه ده بوو، له مائی غه زووریشیدا شانازی پێوه ده کرد، ئەمهش بۆ ئەوه بووه تا ئەو ژنه خۆی به خاوهنی مال بزانی و سوودیش له بهروبوومی ئەو ناژهلانه ببینیت، ههروهها خزم و دۆست و یارانی زاوا و بووک تا ماوه یه ک ههردوکیانان داوه ت کردوووه. ئەمهش پارچه شیعریکی فۆلکلۆرییه کهوا بۆ شایی و به سهه بووکدا گوتراوه:

بووکانه، بووکانه، بووکێ / بووک ئیمه چهنه جوانه بووکێ

بووک ئیمه بووک نییه بووکێ / سهه تا پێی قووتنییه بووکێ

بووکمان هاورد له دووره وه / وه تورمه ی زهرد و سووره وه

ماینی بێن نالکهن بووکێ / بووکێ بێن سوارکهن بووکێ

بووکێ ئیژی نابم سوار / ههتا زاوا نه بی دیار

ئهو جی بووک لینی شستن بووکێ / ساوین به جی هیشت بووکێ

دايك بووك خۆي كوشتوبو بووكي / هه دەرنايه، هه دەرنايه

هه رچەند ئەكەم بووك دەرنايه / به سەرئومال بۆم دەرنايه

بووكانه، بووكانه، بووكي / بووك ئيمه چەند جوانه بووكي

وه كو دەرناين نەريتي بووك گواستەوه له ئەمڕۆدا نەك تەنھا له دەفەرى گەرمياندا بەلكو له سەرتاسەرى كوردستاندا به ئۆتۆمبيل ئەنجام دەدری و بەئێو بازاڕيشدا تاوی دەیسوورین، له پاشاندا دەیهن بۆ ستۆدیۆ و زاوا و بووك بۆ یادگاری پیکهوه وینە دەگرن، لەدواییدا دەچنەوه مأل، هەندى زاوا و بووكيش دەستی یەك دەگرن و بەجووتە دەچن بۆ مانگی هەنگوین و لەپاش چەند رۆژیک دەگەرینەوه.

ژنبهژن

نەريتي ژنبهژن له ئێو كۆمەلگای كوردەواریدا به شیوهیەکی گشتی باو بووه، بۆ نمونە یەكی خوشكەكەى دەدا بەشوو، خوشکی ئەو كەسەى دەهینا كە وا خوشكەكەى خۆی لى ماره كردوو، یا باوك كچهكەى خۆی داوه بەشوو كچی ئەو مألەشى بۆ خۆی خواستوو، یا كەسیك كچی خۆی داوه بە كەسیك و خوشکی یا كچی ئەو كابراییەشى بۆ براكەى ماره كردوو، جاری وایش بووه كچی یەكێكیان كورەكەى نەویستوو، بەلام گویان پى نەداوه و بەهیزی خەنجەر و تیهەلدان داویانە بەشوو، بۆیە هەندى جار كچهكە له قاراندا خۆی دەكوشت یان خۆی دەسووتاند. جاری وا بووه یەكێكیان یەك دوو رۆژ یا زیاتر پیشی ئەوی دیکە شایى دەكرد و ژنی خۆی دەگواستەوه، بەلام بەزۆری لەیەك كاتدا شایان كردوو و بووكی خۆیان گۆزێوهتەوه و لەناوەراستی رینگەش له شوینیکی دیاری كراودا هەردوو بووكەكە یەكیان دەگرتەوه، ئەگەر هاتوو یەكێكیان پیش ئەوی دیکەیان بگەشتایە ئەو جیگایەى دیاری كراوه ئەوه لەویدا بووك رادهگیرا و لەشكری بووكیش لەو دەشت و چۆلەدا دەستیان كردوو بەهەلپەركی و شایى تاوه كو بووك و باروبارخانەى ئەوی دیکە گەشتۆتە ئەوی، لەشكری هەردوو بووك یەكیان دەگرتەوه و هەردوو بووكەكەیان دادەبەزاند و لەگەڵ یەك دوو ئافەرەتدا هەندى لەو خەلكە دوور دەكەوتەوه، ئافەرەتەكان جاجمیک (مەوج)یان پۆپەژمینیگیان دەگرتەوه و هەردوو بووكە دەچوونە ژێرەوه و یەكتریان ماچ دەكرد و دەرزى یا (دەرزى بەریاقە)كانى خۆیانمان دەگۆرپییهوه و دەهاتنەوه بۆ لای جەماوەرەكە و هەمیسان سواری ماینیان دەكردنەوه، ئنجا هەریەكە بەخیرایی بووكی خۆی وەرەگرت و بەرە و گوندی خۆیان دەگەرانهوه. هەندى جار لەسەر دواكەوتنى بووكیكیان بۆ شوینی دیاریكرا و كیشەیهك یا گۆبەندىك پرووی دەد او دەبووه هۆی هەلۆه شاندنەوهی ژنبهژنەكە، گوايه ئەوان خۆیان لەمان بەپیاوتر زانیوه.

خاوهن شاییه که هه رکه لای خۆیهوه مهسره فی شایی خۆی ده گرت ته ئهستۆ، جاری وایش بووه ژنبهژنه که گهوره به بچووک یا بچووک به بچووک لهسه مه لۆتکه پینک هاتوو و ماره یان کردوون، کاتی گهوره بوون جاریکی دیکه خوازینیان کراوه تهوه و زه ماوه ندیان بو گپراون، ئه مه نهریته کۆن و ساکاره هه رچه نده له راستیدا په سهند و دروست نییه، به لام به پای ئیمه هۆکاری پهیدا بوون و سه ره له دانی ده گه پیتته وه سه ر دوو هۆی سه ره کی:

* له بهر هه ژاری و ده ست نه پۆیی خه لکی پيشوو نه یاتتوانیوه به ئاسانی ژن بو کورپه کانیا ن بهینن، بۆیه په نایان بر دۆته بهر ئه مه نهریته و توانیوانه له م رینگایه وه بو کورپه لاه کانیا ن ژن بهینن و کیژه کانیشیا ن به میرد بدن یا نه و پیاوانه ی که به ته مه ن بوون نه یاتتوانیوه ژن بهینن نه گه ر ئه م رینگایه نه بوایه، به لام گه لی جار ئه م ژنبه ژنه هه ردوو خیزانه که ی تووشی کۆسپ و ته گه ره کردوو ته نانه ت گه یشتۆته جودا بوونه وه ی هه ردوو ژنه که له پیاوه کانیا ن، سه یر له وی بووه هه رچه نده ژنیکیا ن میرد و مالی خۆی ویستبا یه و ئاره زووی له و به زم و په زمه نه بوایه به لام باوک و برا و که سوکاره که ی گو ییا ن نه داوه تی و به زۆره ملی رایان کیشاوه و براوه ته وه لای خۆیا ن و به ته لاقیا ن داوه، بۆیه پيشینان گو توویانه (ژنبه ژنی قورپه سه ری) نه گه ر بووکیک مالی غه زوور و میرده که ی بۆی خراب بوو بیتن، بووکه که ده یگوت: (ئه للی له خویندا دراوم) چونکه زووتر که دوو بنه ماله یا هۆز دوژمنایه تی و پیاوکوشتن له ئیواندا رووی بدایه، بو بنبر کردنی کیشه که ژنیا ن به یه کتر ده دا و ئاشت ده بوونه وه.

* زۆرجار ئه م ژنبه ژنه یان نه نجام داوه له بهر نه هیشتنی نا کۆکی و به تینکردن و به هیزکردنی دۆستایه تی تیا ن دوو به ره باب یا بنه ماله یا دوو خیل تا له یه ک نزیک بنه وه و نه وه کانیشیا ن بنه خالۆ و خالۆزا و پوورزا، وه کو له م په نده دا ده رده که ویت:

+خزمت کییه؟

-هیشتا ژنم نه هیناوه.

+خزمی ژنان به ره به ره، خزمی پیاوان ده ره به ده ره

ئه گه ر کچیکه ی ماره بر او یا پاش شوو کردنی له رۆژیکه وه تا چه ند مانگیگ میرده که ی بمردایه ئه وه ده یانگوت: ئه و کچه سه ره خۆره، بۆیه زۆر که س ئیتر نه یده ویرا بو خواستنی تخونی بکه ویت، وایان ده زانی هه ر که سیک بیخووازیت، ئه ویش وه کو میردی پيشووی ده مریت، به لام ئه گه ر هاتو کچه که یا ژنه که بمردایه ئه وه کورپه که یان به شووم نه ده زانی ئه گه ر ئه وه بو چه ند جاریکیش دووباره ببوایه وه.

ئەگەر لە رۆژانى شايدا باران باريايە دەيانگوت: ئەو بووگە سەر بە خيەرە، ئەگەر كەسيك لە خزمى بووك يا زاوا يا دراوسينكەيان بمردايە يا تووشى چۆرتميك ببوايە دەيانگوت: بووكە كە پى و قەدەمى شوم بوو.

گواستنهوى بووك بە نهينى (پەلكيش)

مەبەست لەم نەريته ئەو يە كە بووك بە شيو يە كى ناسايى و ناشكرا نە گۆيزراو تەو بە مالى زاوا، بەزۆرى لە پاش رۆژئاوا بە نهينى پەلكيش كراو بە ئەو يە كەس ئەو بووك گواستنهو نەينى، هۆكارە كەشى لە چەند خالپىدا دەستنيشان دە كرى: مردنى كەسيكى خاتردار يا خزمىكى نزيك بەزاوا يان بووك كە سالىكى بەسەردا تينە پەريپيت، ئەمە لە كوردە واريدا نەريت وابوو وە كو ريزلنن لە مردوو كە و كە سوكارى.

جاران بۆ زۆربەى ھەرەزۆرى بيوەژنە كان شايان نە گيپراو و بە نهينى لە ژير پەردەى تاريكى شەودا گواستويانە تەو، چونكە لە كچيندا ريزيان لى گرتون و شايان بۆ گيپراون، بۆيە ئيتەر دووبارەى ناكە نەو، ھەشبوو شايى بۆ گيپراو بە تايبەتى ئەگەر كورە كە گەنج بووايە و بووكە كەش جوانە بيوەژن بووايە بە لام ئەگەر بووكىك كچ بوايە و پەلكيش كرابايە، تا لە ژياندا مابوو لە يادى نەدە چوو، ھەميشە خۆى بە خەمبار و مافخورا و دەزانى، جار بە جاريش بۆ دەستە خوشكاني گلەي دە كرد و دەيگوت (بەختە رەشە كەى من وابوو پەلكيش كرام)

* بەسرانى زاوا: فرە جار زاوا بۆ چەند رۆژنيك يا ھەفتە يەك بە (زاوا) نەبوو، واتە: بووكە كەى نە كردوو بە ژن، دەلین گوايە زاوا بەستراو، دەيانگوت ئەمە بەھۆى ئەو وە بوو نەحەزنيكى زاوا كە يا بووكە كە بە نيازى بەستنى زاوا كە نوشتەى بۆ ساز كردوو يا لە كاتى مارە بريندا بە نهينى قفلپكى كليل داو، يا پەتپك، دەزوويە ك، پارچە پەروپە ك يا چەند تەلە موويە كى گرى داو و لە ژير خاك يا لە پال گۆرپك لە گۆرستاندا لە ژير گل ھەشاريان داو، يا خستويەتى نيو دەريا، يا رويبار، يا جۆگەى ئاو وە، يان بۆ ھەمان مەبەست لە كاتى دەركردنى بووك لە مالى باوكيدا ھەندى (كل) يان خستوتە ژير پيئەو، يان ئەو كە يان خستوتە نيو ھەگبە و باروبارخانەى بووكەو، جا كە سوكارى زاوا كە لە ترسى ئەم نەريته لە كاتى مارە بريندا تەنھا خزم و كە ساتيكي باو پينكراوى خۆ يانيان بانگ كردوو. ھەر وەھا لە كاتى دەركردنى بووكيشدا ئەو يان پيرە و كردوو و ناگايان لە بووكە كە بوو نەك نەحەزنيك زاوا كە بېستيت. بۆ چارە سەركردنى ئەم كيشە يە زاوا، يان بووكە كە لە گەل چەند ژنيكى قەيرە دا دە چوونە لای مەلایەك يا نوشتە نووسيك، ئەويش بە پارە نوشتە يە كى بۆ نامادە دە كردن و لە پاش قەمچ كردنى دەيدا بە دەستيانەو، يان ھەندى دوعا و سوورەتى فاتيحەى بەسەردا دە خویند و بر

بووکەوی دەگوت: برۆ ئەوه نوشتە ی پێشووم پووچەل کردەوه، ئەویش بەمە دڵنیا دەبوو، لە ئەنجامدا زاواکە، زاوا دەبوو، لە راستیدا ئەم زاوا نەبوونە وا نییە بەلکو بەزۆری پەيوەندی بە باری دەروونی زاواکەوه هەیه.

ئەنجام

نەتەوهی کورد وە ک هەر نەتەوهیه کی زیندووی جیهان خاوەنی فۆلکلۆر و دابونەرتی تایبەت و ڕەسەنایەتی بە خۆیەتی وە ک مۆسیقا، ئاواز و گورانی، پەندی پێشینیان، ئیدیۆم، مەتەل، چیرۆکی بەرئاگردان، داستانه‌شیر، ئەفسانە، پیشە دەستی: وە کو دارتاشی، هەلاجی، جۆلابی، بیناسازی... هەر هەمووشیان مۆری ڕەسەنایەتی میللەتە کەمانی بە زەقی پێوه دیاره، وە ک لەم نووسینە بەدریژی لەسەر دواین، بەلام ئەمڕۆ بەهۆی ئەو گۆرانه گەوره کۆمەلایەتی و کولتورییهی کە بە سەر کۆمەلگە ی کوردیدا هاتووه، زۆریک لەم دابونەرت و کەله‌پورە کۆنانه کال بوونەتەوه یان فەوتان، یانیش لەبەردەم فەوتان و بزبوونان، کۆمەلێک دابونەرتی نوێ جیگە ی گرتووتەوه کە ئەو جوانی و هونەرە ڕەسەنی کوردی نییە، هەروەها ئەو تام و چێژە کوردەوارییهی جارانیشی نەماوه. ئاهەنگە کانی زماوند و بووگواستنەوه ئیستا سادە و سەرپێین و ئەو ناوهرۆکە کولتورییه کوردیهی نەماوه کە جارن هەبووه، ئەو پەيوەندییه کۆمەلایەتی و خۆشەویستی و پیکه‌وه گرێدانی خیزان و خزم و تاکە کانی کۆمەلگەش کە لە رابردوودا هەبووه، ئیستا ئەویش وە ک جارن نییە. لەجیاتى مۆسیقای کوردی کە جارن دەهۆل و زورنا و شمشال و دوزەله ژەنین بوو، ئیستا نامیری مۆسیقای ئەوروپی جیگە ی گرتووتەوه، هەلپەڕکی کوردی ماوه، بەلام ئەو گورانی و ئاوازه فۆلکلۆرییهی جارن نەماوه، ئەو جلوبەرگە کوردیهی جارانی کە خەلک لە شای و بووگواستنەوه دەیان پۆشی ئەویش کال بووتەوه، ئەوهی ئەمڕۆش لەم بۆنانه لەبەر دەکرین، بەو هونەر و وردە کارییهی جارن نییە. بەم پێه چاوه‌ری دە کری ئەم کەله‌پورە دەولەمەندە ی کوردی زیاتر بەره و فەرامۆشی بچیت و نەوهی نوێ ئیتر ئەم رابردووه نەناسیتەوه، بۆیه لە پینا و پاراستنی ئەو کەله‌پورە ڕەسەنە کوردیهی پێوستە دەزگا فەرەه‌نگیه کان هەولێ بووژانەوهی بدەن و وە ک ناسنامەیه کی گرنگی ژيانى کوردەواریش بایەخی پێ بدەن و لە کۆمەلگە هەمیشە بە زیندووی بهێلنەوه.

پێگومان بەشیکى ئەم کەله‌پورە دەولەمەندەش، کۆمەلێک دابونەرتی دواکەوتووی کۆمەلایەتی هەبووه کە چەوسانەوهی ژن و پیاوی تیدا بووه، ڕەنگە لە هەندیک هەلومەرج چەوسانەوهی ژن زیاتر بووه کە بووه بە هۆی خۆکوشتن یان خۆسووتاندنی ژن، بۆیه زۆر گرنگە لەباسی کەله‌پور ئەم ڕووه ناشیرین و دواکەوتووهی کەله‌پور ی کوردی پیناچوونەوهی بۆ بکریت و چیتر لە ژیر ناوی کەله‌پوری پێشینان مەرۆف

نه چه وسیندریته وه و ژن به زۆر به میرد نه دریت و ژنه ژنی نه کریت، به شه میراتی ئافرهت نه خوریت، نهخت و مارهیی ئافرهت له لایهن باوک و براکانی نه خوریت، باوک کچی خوی به شوو نه دات بو ئه وهی ژتیکی دی بو خوی بینی، شیربایی وهرنه گیریت، توندوتیژی دژی ژن و له خیزان نه مینیت .. ئه مانه و زۆر دابونه ریتی دواکه وتووی دیکه که جارن هه بووه ئه مپۆ خوشبه ختانه ئه مانه ش کهم بوونه ته وه یان ههر نه ماون، بویه گرنکه پلانی کولتوری هه بیت بو پاراستنی رپوره سم و دابونه ریته جوان و ره سه نه کانی کوردی و له پال ئه وه ش هه موو ئه و دابونه ریته دواکه وتوانه ش هه ول بدریت بنبر بکرین و له کۆمه لگه نه مین.

سه رچاوه کان

- 1- به رزنجی، جه عفر شیخ حوسین (۱۹۸۶) چه ند مه لۆیه ک له شارای فۆلکلوری کوردی، ده زگای رۆشنیری و بلاوکردنه وهی کوردی، چاپخانه ی (نرمان).
- 2- زهینه ب شوکر محهمه د کاکهیی (۱۹۵۵ز) خانه قین.
- 3- شمس، اسماعیل (۱۳۹۳) فولکلور و تاریخ کرد، قم مجمع ذخائر اسلامی موسسه تاریخ علم و فرهنگ.
- 4- کاکهیی، هه رده ویل (۲۰۱۳). که شکۆلی کورده واری، چاپخانه ی که مال، ئنستیتیوتی که له پووری کورد، سلیمانی.
- 5- کاکهیی، هه رده ویل (۲۰۰۸). په ندی پیشینان و قسه ی نه سه ته ق له ناوچه ی که رکوکدا، ئنستیتیوتی که له پووری کورد، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیر.
- 6- کاکهیی، هه رده ویل؛ ئیبراهیم باجه لان (۲۰۰۵) هه لبژارده یه ک له هۆنراوه ی فۆلکلوری کوردیی ناوچه ی گه رمیان، به رگی ۳، ئنستیتیوتی که له پووری کورد، چاپخانه ی شقان، سلیمانی.
- 7- گۆفاری به یان ژماره ۵۸، کانوونی یه کهم، ۱۹۷۹، ل ۶۹
- 8- گۆفاری کاروان ژماره ۱۵۴، سالی ۲۰۰۱

- 9 - مستهفا ئه حمده مستهفا (1950ز) گۆرانییژی میلی خورماتوو، به مستهفا نانهوا ناسراوه.
- 10 - مصطفی رسول عزالدین (1379). پژوهشی در فولکلور کردی، مترجم عرفان صاحبی، انتشارات صلاح الدین ایوبی.
- 11 - مهقامزان (مام شهوکهت خورشید کاکهیی-1936ز)
- 12 - مهقامزان (شوکر محهمه قادر، 1940ز) کهرکووک.
- 13 - (مینا وارانن بابا 1922-2011ز) ئاواپی توپزاوه، داقوق، کهرکووک.
- 14 - (نهمیه غه یوللا سه لیم 1939-2012) ئاواپی توپزاوه، داقوق، کهرکووک.
- 15 - هدایت صادق جمع آوری فرهنگ عامه، نقل از مجله سخن، منبع: وب سایت شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی 3/3/1384 (www.persian - language.org).
- 16- etymonline.com/search?q=folklore&ref=searchbar_searchhint
- 17-Georges, Robert A. Michael Owens Jones, "Folkloristics: An Introduction," Indiana